

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

- ★ **Rådets forordning (EF) nr. 733/1999 af 30. marts 1999 om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen af calciummetal med oprindelse i Rusland og Folkerepublikken Kina og om ændring af forordning (EF) nr. 2557/94** 1
- Kommissionens forordning (EF) nr. 734/1999 af 8. april 1999 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager 10
- Kommissionens forordning (EF) nr. 735/1999 af 8. april 1999 om åbning af en løbende licitation med henblik på at sælge 15 000 tons ris, som det italienske interventionsorgan ligger inde med, på det indre marked 12
- ★ **Kommissionens forordning (EF) nr. 736/1999 af 8. april 1999 om justering af den agromonetære udligningsstøtte til Irland** 13
- Kommissionens forordning (EF) nr. 737/1999 af 8. april 1999 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug 15
- Kommissionens forordning (EF) nr. 738/1999 af 8. april 1999 om bud for udførsel af byg, der er meddelt inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1078/98 omhandlede licitation 17
- Kommissionens forordning (EF) nr. 739/1999 af 8. april 1999 om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af rug inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1746/98 omhandlede licitation 18
- Kommissionens forordning (EF) nr. 740/1999 af 8. april 1999 om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af blød hvede inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1079/98 omhandlede licitation 19

Indhold (fortsat)

Kommissionens forordning (EF) nr. 741/1999 af 8. april 1999 om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af blød hvede inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2004/98 omhandlede licitation	20
Kommissionens forordning (EF) nr. 742/1999 af 8. april 1999 om bud for indførsel af majs, der er meddelt inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 566/1999 omhandlede licitation	21
Kommissionens forordning (EF) nr. 743/1999 af 8. april 1999 om udstedelse af eksportlicenser af type B for frugt og grøntsager	22
Kommissionens forordning (EF) nr. 744/1999 af 8. april 1999 om udstedelse af importlicenser for hvidløg med oprindelse i Kina	23
* Rådets direktiv 1999/22/EF af 29. marts 1999 om hold af vilde dyr i zoologiske haver	24

Berigtigelser

* Berigtigelse til Rådets forordning (EF) nr. 905/98 af 27. april 1998 om ændring af forordning (EF) nr. 384/96 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab (EFT L 128 af 30.4.1998)	27
Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) nr. 198/1999 af 28. januar 1999 om fastsættelse af det korrektionsbeløb, der anvendes på eksportrestitutionerne for korn (EFT L 22 af 29.1.1999)	27

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 733/1999

af 30. marts 1999

om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen af calciummetal med oprindelse i Rusland og Folkerepublikken Kina og om ændring af forordning (EF) nr. 2557/94

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 384/96 af 22. december 1995 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab⁽¹⁾, særlig artikel 8 og 9,

under henvisning til forslag forelagt af Kommissionen efter høring af Det Rådgivende Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

A. PROCEDURE

1. Tidligere undersøgelser

- (1) Importen af calciummetal med oprindelse i Folkerepublikken Kina (i det følgende benævnt »Kina«) og Rusland har været omfattet af flere antidumpingundersøgelser.
- (2) Efter en klage indgivet af »Chambre syndicale de l'électrometallurgie et de l'électrochimie« i januar 1988 indledtes en antidumpingundersøgelse vedrørende importen af calciummetal med oprindelse i Kina og Sovjetunionen⁽²⁾ (i det følgende benævnt »den første undersøgelse«). Der indførtes en endelig told på 21,8 % og 22 % for henholdsvis Kina og Sovjetunionen ved Rådets forordning (EØF) nr. 2808/89⁽³⁾.
- (3) Extramet, en importør, som var samarbejdsvillig i forbindelse med undersøgelsen, indbragte sagen for Domstolen, og forordning (EØF) nr. 2808/89 annulleredes ved Domstolens afgørelse i juni 1992⁽⁴⁾. Domstolen fastslog, at spørgsmålet om skade ikke var blevet undersøgt i tilstrækkelig grad. Efter afgørelsen offentliggjorde Kommissionen en

meddelelse⁽⁵⁾ til parterne om godtgørelse af den antidumpingtold, der var blevet opkrævet.

- (4) Efter høring af Det Rådgivende Udvalg underrettede Kommissionen senere parterne i en meddelelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*⁽⁶⁾ om, at undersøgelsen blev genoptaget (i det følgende benævnt »den anden undersøgelse«).
- (5) Da forordning (EØF) nr. 2808/89, hvormed den første undersøgelse afsluttedes, blev annulleret ex tunc af Domstolen, var Kommissionens undersøgelse stadig åben. For at afslutte undersøgelsen på grundlag af helt ajourførte oplysninger indhentede Kommissionen imidlertid indsamlede nye oplysninger vedrørende dumping og skade som følge deraf. Kommissionen sendte supplerende spørgeskemaer til de parter, den vidste var berørt af sagen.

2. Gældende foranstaltninger

- (6) Efter genoptagelsen af undersøgelsen indførte Rådet ved forordning (EF) nr. 2557/94⁽⁷⁾ en endelig antidumpingtold svarende til det niveau, der var fastlagt foreløbigt ved Kommissionens forordning (EF) nr. 892/94⁽⁸⁾, dvs. 2 074 ECU/ton på importen af calciummetal med oprindelse i Kina og på 2 120 ECU/ton på importen af calciummetal med oprindelse i Rusland. Tolden fastsattes for begge landes vedkommende til det niveau, der var nødvendigt til afhjælpning af skade, da dette var lavere end de respektive dumpingmarginer.
- (7) I januar 1995 indbragte Industrie des Poudres Sphériques (i det følgende benævnt »IPS«), tidligere Extramet, importør af calciummetal, en sag om annullering af Rådets forordning (EF) nr. 2557/94 for Retten i Første Instans. Den 15. oktober 1998

⁽¹⁾ EFT L 56 af 6.3.1996, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 905/98 (EFT L 128 af 30.4.1998, s. 18).

⁽²⁾ EFT C 20 af 26.1.1988, s. 3.

⁽³⁾ EFT L 271 af 20.9.1989, s. 1.

⁽⁴⁾ Sag C-358/89, Extramet Industrie SA mod Rådet, Samling af Afgørelser fra Domstolen 1992, s. I-3813.

⁽⁵⁾ EFT C 213 af 19.8.1992, s. 14.

⁽⁶⁾ EFT C 298 af 14.11.1992, s. 3.

⁽⁷⁾ EFT L 270 af 21.10.1994, s. 27.

⁽⁸⁾ EFT L 104 af 23.4.1994, s. 5.

afviste Retten i Første Instans sagen. Retten fandt, at Kommissionen korrekt havde konkluderet, at den vare, der importeres fra Rusland og Kina, er samme vare som den, der fremstilles i Fællesskabet. Endvidere fastslog Retten, at EF-producenten ikke nægtede at sælge sin vare til IPS, og at der forelå andre forsyningsmuligheder i De Forenede Stater og Canada⁽¹⁾.

3. Årsagerne til en fornyet undersøgelse inden undersøgelsesperiodens ophør

- (8) Rådet fandt ved udstedelsen af forordning (EF) nr. 2557/94 det hensigtsmæssigt, at Kommissionen indledte en fornyet undersøgelse af forordningen seks måneder efter dens ikrafttræden, hvis konkurrencevilkårene i den pågældende sektor krævede det, og ellers efter et års forløb. Årsagen til denne bestemmelse om en fornyet undersøgelse hang sammen med de særlige forhold, der var gældende på markedet for calciummetal, navnlig at der kun var en producent af den pågældende vare i Fællesskabet, og at antallet af producenter på verdensplan var meget begrænset. Under disse omstændigheder fandt Rådet det tilrådeligt at undersøge virkningerne af foranstaltningerne i sammenhæng med den generelle udvikling på markedet.
- (9) Kommissionen offentliggjorde derfor efter høring en meddelelse om indledning af en fornyet undersøgelse⁽²⁾ i overensstemmelse med artikel 11, stk. 3, i forordning (EF) nr. 384/96 (i det følgende benævnt »grundforordningen«). I forbindelse med undersøgelsen hævdede IPS, at priserne på hjemmemarkedet i referencelandet USA var faldet betydeligt. Da disse priser var blevet anvendt til fastsættelsen af den normale værdi⁽³⁾ i den undersøgelse, der førte til forordning (EF) nr. 2557/94, anmodede Kommissionen alle parter om at fremsætte bemærkninger. I forordning (EF) nr. 2557/94 var det imidlertid blevet besluttet, at den fornyede undersøgelse kun skulle omfatte spørgsmålet om skade og Fællesskabets interesser, men ikke spørgsmålet om dumping, og IPS måtte således i henhold til artikel 11, stk. 3, i grundforordningen forelægge tilstrækkelige beviser til, at den fornyede undersøgelse kunne udvides til også at gælde spørgsmålet om dumping. IPS indgav data hidrørende fra markedsundersøgelser, som tydede på, at prisen på calciummetal i fri omsætning på markedet i USA var faldet. På trods af en skriftlig anmodning fra Kommissionen forelagde IPS imidlertid ikke beregninger, hvoraf det fremgik, at en sammenlig-

ning mellem de markedsoplysninger, som selskabet baserede sig på, og de faktiske kinesiske og russiske eksportpriser ville føre til en nedsættelse eller udligning af de dumpingmargener, der blev fastlagt i 1994, nemlig 2 202 ECU/ton for den kinesiske vare og 2 502 ECU/ton for den russiske vare, i begge tilfælde beregnet frit Fællesskabets grænse. Det konkluderedes derfor, at IPS ikke forelagde tilstrækkelige beviser til at berettiggiv iværksættelsen af en fornyet undersøgelse af spørgsmålet om dumping.

- (10) Da der således ikke var nogen begrundelse for en fornyet undersøgelse af spørgsmålet om dumping, blev nærværende fornyede undersøgelse begrænset til skadesaspekterne.

4. Fornyet undersøgelse

- (11) Kommissionen underrettede officielt alle parter, som den vidste var berørt af den fornyede undersøgelse, og gav alle interesserede parter lejlighed til at tilkendegive deres synspunkter skriftligt og til at anmode om at blive hørt mundtligt inden for den frist, der var fastsat i meddelelsen om indledning af undersøgelsen.
- (12) En importør og en organisation, som repræsenterede eksportører, tilkendegav deres synspunkter skriftligt og fik lejlighed til at blive hørt.
- (13) Kommissionen sendte spørgeskemaer til alle parter, som den vidste var berørt af sagen, og modtog besvarelser fra en EF-producent og en importør.
- (14) Kommissionen indhentede og efterprøvede alle de oplysninger, den anså for nødvendige med henblik på fastsættelse af skade, og aflagde kontrolbesøg hos følgende selskaber:
- a) *EF-producent*
- PEM Electrometallurgie SA, Paris (Frankrig)
- b) *Importør*
- Industrie des Poudres Sphériques SA, Annemasse (France)
- (15) Skadesundersøgelsen omfattede perioden fra 1. januar 1992 til 30. september 1995 (i det følgende benævnt »undersøgelsesperioden«).
- (16) Det var af flere grunde ikke muligt at gennemføre undersøgelsen inden for den normale frist, der er fastsat i grundforordningen. For det første blev der efter en klage indgivet af IPS i juli 1994 med påstand om, at EF-producenten overtrådte artikel

(1) Sag T-2/95, Industrie des Poudres Sphériques v. Rådet, Saml. 1998, s. II-000. IPS har appelleret dommen afsagt af Retten i Første Instans, men appellen vedrører ikke dommens væsentlige konklusioner.

(2) EFT C 2 af 5.1.1996, s. 2.

(3) Jf. betragtning 12-18 i forordning (EF) nr. 892/94 (EFT L 104 af 23.4.1994, s. 5) og betragtning 15 i forordning (EF) nr. 2557/94.

86 i traktaten, iværksat en undersøgelse i henhold til forordning nr. 17. Det ansås for ønskeligt at afvente resultaterne af konkurrenceundersøgelsen, da det forventedes, at konkurrenceundersøgelsen ville afklare IPS' påstande om årsagerne til den forvoldte skade. I november 1996 gav Kommissionen IPS meddelelse om, at den havde besluttet at afvise klagen som ubegrundet. For det andet måtte Kommissionen fortsætte sin undersøgelse af de påstande, som IPS og EF-producenten fremførte i løbet af første halvår af 1997 angående en fornyet undersøgelse af spørgsmålet om dumping. Da IPS som anført i betragtning 9 til sidst undlod at indgive tilstrækkelige beviser for, at der var sket en ændring i dumpingmargenen i en foreslået undersøgelsesperiode fra 1. oktober 1994 til 30. september 1995, fremlagde Kommissionen sine resultater i oktober og hørte parterne på anmodning i december 1997. Dette førte til en række kritiske bemærkninger fra parterne vedrørende de tal, Kommissionen anvendte, og den foretog derefter en ny undersøgelse af alle de data, den havde benyttet. For det tredje havde Kommissionen som anført i betragtning 54 langvarige forhandlinger med de russiske eksportører om tilsagn.

B. DEN PÅGÆLDENDE VARE OG SAMME VARE

1. Den pågældende vare

- (17) Den pågældende vare er calciummetal. Calciummetal fremstilles på to måder:

- ved reduktion af kalk med aluminium, en metode, som anvendes af producenterne i EF, USA og Canada, og
- ved smelteelektrolyse af calcium, efterfulgt af destillering, en metode, som anvendes af de russiske og kinesiske producenter.

Varen findes i flere former og størrelser: kroner, klumper, spåner, flis og korn (eller granulat) og med forskellige renhedsgrader (over 96 % uanset fremstillingsprocessen). Priserne varierer alt efter forskelle i størrelse og specielt i forhold til forskelle i renhedsgrad. Calciummetal inddeles i tre kategorier efter renhedsgrad og indhold af aluminium og magnesium: calcium »R« (standardtype med indhold af calcium på 97 %), calcium »N« og

calcium »NN« (nuklear type med en højere renhedsgrad).

- (18) Calciummetal anvendes i Fællesskabet hovedsagelig af to industrier:

- bly- og ferrolegeringsindustrien, som kræver klumper og flis, og
- stålindustrien, som kræver korn, der fremstilles ved mekanisk findeling af klumper, spåner og flis, og granulat, som fremstilles ved omsmelting og forstøvning.

2. Samme vare

- (19) IPS hævdede, at calciummetal med oprindelse i Rusland og Kina ikke er identisk med calciummetal fremstillet i Fællesskabet. Undersøgelsen viste, at de to nævnte produktionsmetoder fører til en ganske lille forskel i varens sammensætning. Standardcalciummetal, som fremstilles af EF-producenten, har en renhedsgrad på 97 %, medens calciummetal, som fremstilles af de russiske og kinesiske producenter har en renhedsgrad på mellem 98,5 og 99,7 %. Den eneste konsekvens af denne forskel er, at der i den proces, som IPS anvender til at fremstille granulat, forekommer et højere restniveau, når der anvendes calciummetal fra EF-producenten. Dette berører imidlertid ikke varens ombyttelighed. Desuden fremstiller EF-producenten også en anden type calciummetal med et lavere indhold af ilt og en renhedsgrad på 98,5 %, hvilket er identisk med den calciummetal, som de russiske og kinesiske producenter leverer. Disse resultater blev bekræftet af en undersøgelse foretaget af et uafhængigt laboratorium inden for rammerne af ovennævnte konkurrenceundersøgelse. IPS erkendte, at den højere kvalitet (renhedsgrad på 98,5 %), som EF-erhvervsgrenen fremstiller specielt på IPS' anmodning, kunne dække selskabets behov, men erklærede, at man ikke ønskede at betale et tillæg til prisen i forhold til prisen på EF-producentens calciummetal af normal kvalitet (renhedsgrad på 97 %).

- (20) Det konkluderes derfor, at den pågældende vare, dvs. den vare, som Kina og Rusland eksporterede til Fællesskabet, faktisk er identisk med den vare, der fremstilles i Fællesskabet, og kan ombyttes med denne, og at den derfor udgør samme vare

som omhandlet i artikel 1, stk. 4, i grundforordningen, idet det konkluderedes i forordning (EF) nr. 2557/94, at der også er tale om en vare, som svarer til den, der fremstilles i USA, der anvendes som referenceland i forbindelse med fastsættelsen af, om der fandt dumping sted.

C. SKADE

1. Indledende bemærkning

- (21) Med henblik på fastsættelse af spørgsmålet om skade i denne undersøgelse gennemgik Kommissionen data vedrørende perioden 1. januar 1992 til 30. september 1995 (undersøgelsesperioden). Til beregningen af forskellene mellem eksportpriserne og EF-producenternes priser og omkostninger (beregning af henholdsvis underbud og salg til underpris) anvendtes perioden fra 1. oktober 1994 til 30. september 1995 (i det følgende benævnt »referenceperioden«).

Undersøgelsens geografiske område i undersøgelsesperioden var Fællesskabet i dets sammensætning på det tidspunkt, hvor den fornyede undersøgelse blev iværksat, dvs. Fællesskabet med 15 medlemsstater. Skaden blev vurderet på grundlag af de relevante faktorer som omhandlet i artikel 3 i grundforordningen.

2. Kumulativ vurdering af virkningerne af dumpingimporten

- (22) Det blev fastslået, at virkningerne af importen af calciummetal fra Kina og Rusland skulle vurderes kumulativt som omhandlet i artikel 3, stk. 4, i grundforordningen. De dumpingmargener, der er fastsat i forordning (EF) nr. 2557/94 for importen af varer fra begge lande, var i hvert enkelt tilfælde over 2 %, og mængden af importerede varer var i begge tilfælde ikke ubetydelig som omhandlet i artikel 3, stk. 4, i grundforordningen, da de i hvert enkelt tilfælde repræsenterede en markedsandel på mere end 1 % af markedet i Fællesskabet.
- (23) Desuden er det på baggrund af konkurrencen mellem de importerede varer indbyrdes og mellem de importerede varer og samme vare fra EF hensigtsmæssigt at foretage en kumulativ vurdering af virkningerne af importen. Alle disse varer kan ombyttes indbyrdes, og de sælges eller udbydes til salg på samme geografiske markeder og via fælles eller samme distributionskanaler.

3. Kumuleret mængde og dumpingimportens andel af marked

- (24) Kumuleret var der en stigning i de importerede mængder af den pågældende vare til Fællesskabet fra Rusland og Kina fra 612 tons i 1992 til 1 007 tons i referenceperioden. Som følge af en stigning i det samlede forbrug formindskedes den samlede imports andel af markedet imidlertid fra 51,8 % i 1992 til 40,2 % i referenceperioden. Disse tal var resultatet af en særlig kontrolundersøgelse, da parterne efter offentliggørelsen af oplysningerne havde erklæret, at den importmængde i fri omsætning, som Kommissionen havde anvendt, var alt for høj. Kommissionen efterprøvede igen alle foreliggende importdata og besvarelser af spørgeskemaet og fastslog, at dette krav var delvis berettiget. Tallene blev rettet i overensstemmelse hermed. Endvidere medtog Kommissionen som omhandlet i betragtning 28 alle importtransaktioner under proceduren for aktiv forædling for at fastsætte den russiske og den kinesiske imports andel af markedet i Fællesskabet.

I forbindelse med den anden undersøgelse konstateredes det, at den russiske og den kinesiske imports andel af markedet var 52,8 % for 1992. Den lille forskel i forhold til ovennævnte tal på 51,8 %, som anvendes i forordning (EF) nr. 892/94, skyldtes, at alle oplysninger vedrørende 1992 endnu ikke forelå i forbindelse med den anden undersøgelse.

4. Priserne på dumpingvaren

- (25) Ved en sammenligning af EF-producentens priser og importpriserne anvendte Kommissionen de gennemsnitlige priser ved salg til den første uafhængige importør, når der var tale om importøren, og til de første uafhængige kunder, når der var tale om EF-producenten. Sammenligningerne blev foretaget i de handelsled, som kunne sammenlignes med handelsleddene i forbindelse med den kinesiske og den russiske import.
- (26) Kommissionen fastslog, at de kinesiske og russiske importpriser i referenceperioden stadig lå i gennemsnit 52,2 % under EF-producentens priser i forbindelse med importen af varer med oprindelse i Kina og 52,5 % i forbindelse med varer med oprindelse i Rusland.

5. Forbruget i Fællesskabet

(27) Ved beregningen af det synlige forbrug i Fællesskabet af calciummetal blev EF-erhvervsgrenens salg i Fællesskabet som fastlagt på grundlag af efterprøvede data indgivet af EF-producenten, lagt til den samlede import til Fællesskabet som offentliggjort af Eurostat. Efter undersøgelsen offentliggjorde Kommissionen tallene vedrørende forbruget i Fællesskabet for parterne. Disse tal blev anfægtet, specielt vedrørende importmængden, og Kommissionen foretog en ny omhyggelig undersøgelse af tallene. På grundlag af de detaljerede oplysninger, der konstateredes i forbindelse med kontrolundersøgelsen vedrørende salget i Fællesskabet og den samlede import, konstateredes en stigning på markedet for calciummetal i Fællesskabet fra ca. 1 182 tons i 1992 til ca. 2 502 tons i referenceperioden, dvs. en samlet stigning på ca. 112 %.

(28) En part rejste spørgsmålet om inddragelse af import under proceduren for aktiv forædling og hævdede, at kun importerede varer, der er overgået til fri omsætning i Fællesskabet, kan forvolde EF-erhvervsgrenen skade. Det blev imidlertid fastslået, at transaktioner, der kan forvolde en EF-erhvervsgren skade som f.eks. dumpingimport, også omfatter import under proceduren for aktiv forædling, eftersom det i artikel 1, stk. 2, i grundforordningen hedder, at »en vare anses for at være en dumpingvare, hvis dens eksportpris ved salg til Fællesskabet — i modsætning til dens overgang til fri omsætning« — er lavere end den sammenlignelige pris i normal handel. Salget af varen til selskaber, som anvender proceduren for aktiv forædling, kan meget vel bidrage til den skade, der forvoldes EF-producenten, da det nedsætter de afsætningsmuligheder, der ellers ville være til rådighed.

Derfor konkluderede Rådet i overensstemmelse med almindelig praksis, at det var berettiget at medtage eksporttransaktioner i forbindelse med proceduren for aktiv forædling ved vurderingen af skade.

6. Situationen for EF-erhvervsgrenen

Produktion, kapacitet og kapacitetsudnyttelse

(29) I undersøgelsesperioden steg EF-producentens produktion 67 %.

(30) Fra 1994 og fremefter investerede EF-producenten i nye ovne. Dette førte til en stigning i produktionskapaciteten på 24 % i undersøgelsesperioden.

(31) I samme periode øgede EF-erhvervsgrenen sin kapacitetsudnyttelse med 30 %.

Salget i Fællesskabet

(32) I undersøgelsesperioden tredoblede EF-erhvervsgrenen næsten sit salg.

(33) Stigningen i produktionen og salget mellem 1993 og udløbet af referenceperioden skyldtes, at der midlertidigt fandtes et nyt marked for en bruger i kabelindustrien. Denne nye bruger købte ca. 32 % af EF-producentens samlede produktion i 1994. EF-producenten fremlagde bevis for, at den nye kunde fra fjerde kvartal i 1995 ophørte med at anvende calciummetal til produktionen af kabeltråd på sine tre fabrikker. Trods IPS's påstand om, at selskabet ikke kendte til en sådan større aktør, fremgik det klart ved kontrol af beviset fra EF-producenten, at denne bruger fandtes, og at alle forsendelser af calciummetal til brugeren ophørte endeligt i fjerde kvartal af 1995 som følge af en ændring i den pågældendes handelspolitik.

EF-erhvervsgrenens markedsandel

(34) Mellem 1992 og referenceperioden var der en stigning i EF-erhvervsgrenens markedsandel fra 36,5 % til 46 %. Ved den anden undersøgelse fastsattes markedsandelen for 1992 til 31,7 % (¹). Dette tal blev imidlertid fastsat ved en ekstrapolering til kalenderåret 1992 af resultaterne for de 16 måneder, der valgtes til den pågældende undersøgelse (1. juli 1991 til 31. oktober 1992). Markedsandelene i nærværende undersøgelse fastsattes på grundlag af efterprøvede data for 1992, som ikke forelå, da den oprindelige undersøgelse blev gennemført. Som beskrevet i betragtning 28 fandt Kommissionen det endvidere hensigtsmæssigt at fastsætte markedsandelen på grundlag af den samlede import. Markedsandelene blev beregnet på ny ved anvendelse af samme metode for at få fastslået tendensen i markedsandelene i undersøgelsesperioden.

(¹) Jf. betragtning 32 i forordning (EF) nr. 892/94.

Lagre

- (35) I referenceperioden nedbragtes lagrene 40 %. Men mellem 1994 og udgangen af referenceperioden viste undersøgelsen en pludselig stigning i lagrene på 40 %.

Rentabilitet

- (36) EF-producentens situation forbedredes, da der var blevet indført antidumpingtold i 1994, men dog ikke i en sådan grad, at det gav den pågældende mulighed for at opnå fortjeneste. Tabene blev større fra 1992 til 1993, men situationen forbedredes i referenceperioden. Trods denne forbedring i rentabilitet var EF-producenten stadig ikke i stand til at nå op på nulpunktsniveau.

7. Konkurrencevilkår

- (37) Domstolen fastslog i sag C-385/89, Extramet mod Rådet, at institutionerne ikke havde fulgt den rette procedure ved fastlæggelse af skaden, især spørgsmålet om hvorvidt skaden var selvforskyldt, fordi EF-erhvervsgrenen ikke havde leveret til en større bruger af den pågældende vare i EF, nemlig IPS.
- (38) EF-producenten blev i marts 1992 dømt af Conseil de la Concurrence (Konkurrencerådet) i Frankrig for optræden, der tilsigtede at forhindre en konkurrent i at komme ind på markedet i et senere produktionsled, ved at producenten faktisk havde nægtet at levere forsyninger til IPS (tidligere Extramet) i 1984. Dommen blev bekræftet af Appeldomstolen i Paris. Appeldomstolen erklærede imidlertid også, at der ikke kunne tilskrives EF-producenten konkurrencestridig adfærd efter 1984.
- (39) Den 20. juli 1994 indgav importøren, IPS, en klage til Kommissionen i henhold til forordning nr. 17, hvori det hævdedes, at EF-producenten misbrugte sin dominerende stilling, hvilket var i strid med artikel 86 i traktaten. Tre hovedargumenter fremførtes. For det første at EF-producenten misbrugte antidumpingprocedurer til at indhente oplysninger om konkurrenternes omkostninger og generelle stilling på markedet. IPS hævdede også, at EF-producenten misledte Kommissionen med hensyn til skade i Fællesskabet. For det andet, at EF-produ-

centen nægtede at sælge calciummetal til konkurrenterne. For det tredje at EF-producenten angiveligt førte en politik med begærlig og bedragerisk prisfastsættelse.

I november 1996 afviste Kommissionen efter en undersøgelse endeligt den klage, IPS havde indgivet, og konkluderede, at EF-producenten ikke på grundlag af resultaterne af undersøgelsen kunne tilskrives nogen form for konkurrencestridig praksis (¹).

- (40) I samme konkurrenceundersøgelse undersøgte Kommissionen også IPS's påstand om, at EF-producenten misbrugte antidumpingproceduren til at forbedre sin stilling på EF-markedet for calciummetal og til at berøve konkurrenten muligheden for at få forsyninger af råmaterialer. Konklusionen var, at dette ikke var tilfældet, da det, selv om et selskab har en dominerende stilling, ikke berører det retten til lovlig beskyttelse mod illoyal konkurrence fra producenterne i tredjelande, og at der på ingen måde kunne tilskrives det pågældende selskab nogen form for konkurrencestridig praksis.

8. Udviklingen på markedet

- (41) Den fornyede undersøgelse blev fortrinsvis indledt med henblik på at undersøge virkningerne af foranstaltningerne i sammenhæng med den generelle udvikling på markedet med hensyn til den pågældende vare. Undersøgelsen viste, at EF-markedet for calciummetal blev mere konkurrence-dygtigt efter indførelsen af antidumpingtold. Denne konklusion baseredes på følgende resultater.
- (42) For det første har kinesiske og russiske producenter og/eller eksportører stadig en betydelig markedsandel.
- (43) For det andet har Kommissionen konstateret, at EF-producenten, selv om selskabet styrkede sin stilling på markedet, (fra 36,5 % i 1992 til 46 % i referenceperioden) efter indførelsen af told ikke er nået op på den markedsandel, som selskabet havde, inden dumpingimporten fra Rusland og Kina begyndte.
- (44) For det tredje har markedet for calciummetal siden indførelsen af antidumpingtold i 1994 været karakteriseret ved øget tilstedeværelse af andre leverandører, navnlig fra USA, og importen fra Canada har været forholdsvis stabil.
- (45) IPS's påstand om, at indførelsen af antidumpingtold alvorligt begrænsede forsyningerne af anden calciummetal, end den som produceredes i Fællesskabet, er således ikke velbegrunderet.

(¹) Beslutning af 7. november 1996. Den 13. januar 1997 indgav IPS en anmodning om annullering af denne beslutning (Sag T-5/97, som endnu ikke er afsluttet).

- (46) En part hævdede, at importen fra USA består af kabeltråd med indhold af calciummetal, som henhører under samme toldposition som calciummetal. Der blev dog ikke fremlagt bevis til støtte for denne påstand, og en undersøgelse viste ikke, at importen af calciummetal fra USA i virkeligheden skulle bestå af kabeltråd.
- (47) I løbet af proceduren hævdedes det, at importen af calciummetal fra USA faktisk havde oprindelse i Rusland og Kina, og antidumpingtolden således blev omgået. Der blev imidlertid ikke fremlagt beviser til støtte for disse påstande.

9. Konklusion

- (48) Som resultat af indførelsen af en endelig antidumpingtold i 1994 og et usædvanligt salg i perioden 1993-1995 (jf. betragtning 33) er visse tendenser i EF-erhvervsgrenens transaktioner blevet forbedret, dvs. salg og markedsandele. Trods dette fastslås det imidlertid, at EF-erhvervsgrenen stadig lider væsentlig skade, specielt i form af vedvarende pristryk og tab.
- (49) Det blev også fastslået, at indførelsen af antidumpingtold i 1994 ikke havde negative virkninger for udviklingen på markedet for calciummetal i Fællesskabet, specielt med hensyn til aktører, som aktivt konkurrerer på det pågældende marked, og alternative forsyningskilder, medens antidumpingforanstaltningerne ikke gav EF-producenten nogen fordelagtig stilling på markedet. Rådet er af den opfattelse, at dette resultat er særlig vigtigt, da det viser, at der findes alternative forsyningskilder.

D. ÅRSAGSSAMMENHÆNG

1. Andre faktorer

- (50) Kommissionens tjenestegrene undersøgte, om den skade, der forvoldtes EF-erhvervsgrenen, skyldtes andre faktorer end dumpingimporten. Specielt undersøgte tjenestegrene tendensen i forbruget på markedet i Fællesskabet og udviklingen og virkningerne af import fra andre lande.
- (51) Forbruget i Fællesskabet af calciummetal voksede støt og øgedes 112 % mellem 1992 og udgangen af referenceperioden. Den skade, der forvoldtes EF-erhvervsgrenen, kan derfor ikke tilskrives fald i

efterspørgslen. Det bør understreges, at importen fra tredjelande steg betydeligt. Importen fra USA steg fra 49 tons til 270,8 tons i referenceperioden, samtidig med at importen fra Canada steg fra 62 tons i 1992 til 74,1 tons i referenceperioden. Ifølge Eurostat importeredes disse varer imidlertid til højere priser end dem, der er til undersøgelse. Kommissionen konkluderede derfor, at denne import ikke var en væsentlig årsag til den skade, der forvoldtes EF-erhvervsgrenen.

- (52) IPS hævdede, at et datterselskab til EF-producenten importerede betydelige mængder calciummetal fra Rusland og Kina under proceduren for aktiv forædling, og at skade derfor kunne være delvis selvfor skyldt. Denne påstand blev ikke understøttet med beviser. Kommissionen konstaterede i løbet af undersøgelsen, at EF-producentens hovedproduktion og afsætningsaktiviteter i Fællesskabet forblev uændret. Selv om et datterselskab af denne producent havde importeret nogle mængder calciummetal fra Rusland og Kina i tillæg til de mængder, der leveredes af EF-producenten, til anvendelse i forbindelse med forædlingsaktiviteter, ville dette være blevet anset for at være normal handelspraksis for at klare illoyal handelspraksis fra de russiske og kinesiske eksportører på EF-markedet og for til en vis grad at begrænse den skade, som moderselskabet led.

2. Konklusion om årsagssammenhæng

- (53) Ifølge ovenstående er det ikke påvist, at andre faktorer end dumpingimporten har haft væsentlige virkninger for EF-erhvervsgrenen. Da den skade, der forvoldtes EF-erhvervsgrenen, desuden hovedsagelig består af vedvarende pristryk og tab som følge deraf, er det tydeligt, at der er en årsagssammenhæng mellem de lave dumpingpriser på importvarerne og tabene som følge deraf. Fandtes der ikke foranstaltninger, ville underbudsniveaulet blive betydeligt og få de kinesiske og russiske producenter til at øge deres eksport til Fællesskabet og således skabe et negativt pres på EF-producentens priser. Som omhandlet i betragtning 26 er underbuddene fra kinesiske og russiske eksportører stadig meget betydelige.

E. TILSAGN

(54) En russisk eksportør afgav et tilsagn med en mindstepris. Kommissionen indledte forhandlinger med den pågældende eksportør i december 1997. Trods langvarige forhandlinger var den foreslåede mindstepris imidlertid ca. 30 % lavere end den målpris, der var nødvendig for at sikre EF-producenten en rimelig fortjeneste. Det foreslåede tilsagn ansås derfor ikke for tilfredsstillende.

F. ANTIDUMPINGFORANSTALTNINGER

(55) Efter at have fastslået, at den pågældende dumpingimport fortsat forvolder EF-erhvervsgrenen væsentlig skade, og at det stadig er i Fællesskabets interesse at indføre foranstaltninger, bør de foreslåede foranstaltninger ændres, således at de ophæver den skade, der er forårsaget af den pågældende import som fastslået i nærværende fornyede undersøgelse.

(56) For at beregne det nødvendige niveau til afhjælpning af skade foretog Kommissionen som i den tidligere undersøgelse en sammenligning af priserne på dumpingimporten og EF-erhvervsgrenens salgspriser, som afspejlede dens produktionsomkostninger plus et rimeligt niveau for fortjeneste.

(57) På dette grundlag blev der foretaget en sammenligning af de vejede gennemsnitlige eksportpriser for de varettyper, der anvendtes til fastsættelse af prisunderbud som fastlagt i undersøgelsesperioden, cif Fællesskabets grænse, justeret for told og omkostninger efter import samt fortjeneste og EF-erhvervsgrenens produktionsomkostninger plus en rimelig fortjenstmargen, som blev anset for at være det mindste niveau for fortjeneste, der var nødvendigt til at gøre den pågældende sektor levedygtig.

(58) Af sammenligningen fremgik det, at der var en skademargen på 59,6 % for Kina og 59,5 % for Rusland. Disse tal viser et lille fald i tolden, hvilket skyldes den nedadgående justering til et passende niveau for skadestærskel som resultat af et fald i visse produktionsomkostninger for EF-erhvervsgrenen. På grundlag af det ændrede niveau for afhjælpning af skade konkluderes det, at det er

nødvendigt med en told på 1 863 EUR/ton for russisk calciummetal og 1 876 EUR/ton for kinesisk calciummetal.

(59) Da tolden er lavere end de dumpingmargener, der konstateredes i den anden undersøgelse, bør den udgøre den endelige told, der skal indføres.

(60) I overensstemmelse med artikel 11, stk. 2, i grundforordningen berører nærværende fornyede undersøgelse ikke udløbsdatoen for de foranstaltninger, der indførtes i 1994, da undersøgelsen har været begrænset til en undersøgelse af skadesaspektet.

(61) Forordning (EF) nr. 2557/94 bør derfor ændres for at tage hensyn til det ændrede niveau for afhjælpning af skade —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Artikel 1 i forordning (EF) nr. 2557/94 affattes således:

»*Artikel 1*

1. Der indføres en endelig antidumpingtold på importen af calciummetal henhørende under KN-kode 2805 21 00 med oprindelse i Rusland og Folkerepublikken Kina.

2. Tolden er på 1 863 EUR/ton for import med oprindelse i Rusland og på 1 876 EUR/ton for import med oprindelse i Folkerepublikken Kina.

3. I tilfælde, hvor toldværdien nedsættes i henhold til artikel 145 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93⁽¹⁾, nedsættes den specifikke told pro rata.

4. Medmindre andet er anført, finder gældende bestemmelser for told anvendelse.

⁽¹⁾ EFT L 253 af 11.10.1993, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 502/1999 (EFT L 65 af 12.3.1999, s. 1).*

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. marts 1999.

På Rådets vegne

K.-H. FUNKE

Formand

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 734/1999

af 8. april 1999

om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr.
3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbe-
stemmelser til importordningen for frugt og grøntsager ⁽¹⁾,
senest ændret ved forordning (EF) nr. 1498/98 ⁽²⁾, særlig
artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af
gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale
handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne
for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved

import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er
anført i nævnte forordnings bilag;

ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste
importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i
bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i
forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i
tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 9. april 1999.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. april 1999.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 337 af 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EFT L 198 af 15.7.1998, s. 4.

BILAG

til Kommissionens forordning af 8. april 1999 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode ⁽¹⁾	Fast importværdi
0702 00 00	052	61,9
	204	63,4
	999	62,7
0707 00 05	052	114,3
	068	107,2
	999	110,8
0709 10 00	220	220,2
	999	220,2
0709 90 70	052	79,3
	999	79,3
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	34,0
	204	44,0
	212	53,2
	600	50,9
	624	45,7
	999	45,6
0805 30 10	052	62,0
	999	62,0
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	039	104,6
	388	74,0
	400	92,5
	404	97,3
	508	77,4
	512	87,1
	524	68,8
	528	76,8
	720	99,1
	804	103,4
	999	88,1
	0808 20 50	388
400		65,2
512		66,3
528		75,7
720		79,6
999		71,0

(¹) Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2317/97 (EFT L 321 af 22.11.1997, s. 19). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 735/1999

af 8. april 1999

om åbning af en løbende licitation med henblik på at sælge 15 000 tons ris, som det italienske interventionsorgan ligger inde med, på det indre markedKOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95
af 22. december 1995 om den fælles markedsordning for
ris ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2072/98 ⁽²⁾,
særlig artikel 8, litra b), sidste led, og

ud fra følgende betragtninger:

Procedurerne og betingelserne for salg af uafskallet ris,
som interventionsorganerne ligger inde med, er fastsat i
Kommissionens forordning (EØF) nr. 75/91 ⁽³⁾;på det italienske marked er der for tiden mangel på visse
sorter ris, der anvendes til internt forbrug; visse mængder
af disse rissorter findes på det italienske interventionsor-
gans lagre; der bør derfor åbnes en løbende licitation med
henblik på at sælge 15 000 tons uafskallet ris, som det
italienske interventionsorgan ligger inde med, på det
indre marked;de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*På de i forordning (EØF) nr. 75/91 fastsatte betingelser
afholder det italienske interventionsorgan løbende licita-tion med henblik på at sælge 15 000 tons uafskallet ris,
som det ligger inde med, på det indre marked.*Artikel 2*1. Sidste frist for at indgive til den første dellicitation
er den 21. april 1999.2. Sidste frist for at indgive bud til den sidste dellicita-
tion er den 16. juni 1999.

3. Bud indgives til det italienske interventionsorgan:

Ente Nazionale Risi (ENR)
Piazza Pio XI 1
I-20123 Milano
Telex 33 40 32 Tlf 87 41 53*Artikel 3*Det italienske interventionsorgan meddeler senest tirs-
dagen i ugen efter den dato, hvor fristen for at indgive
bud udløber, Kommissionen mængder af og gennemsnit-
lige priser for de solgte partier.*Artikel 4*Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter
offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. april 1999.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT L 329 af 30.12.1995, s. 18.⁽²⁾ EFT L 265 af 30.9.1998, s. 4.⁽³⁾ EFT L 9 af 12.1.1991, s. 15.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 736/1999

af 8. april 1999

om justering af den agromonetære udligningsstøtte til Irland

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2799/98
af 15. december 1998 om den agromonetære ordning for
euroen⁽¹⁾, særlig artikel 9, og

ud fra følgende betragtninger:

Det maksimale støttebeløb for de væsentlige revalueringer af det irske pund den 11. januar 1997 og den 29. marts 1997 blev fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 806/97 af 2. maj 1997 om fastsættelse af de maksimale beløb for udligningsstøtten for de væsentlige revalueringer af det irske pund, pund sterling og den italienske lira, som indtrådte inden den 31. marts 1997⁽²⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1219/97⁽³⁾;

efter artikel 10, stk. 3, tredje afsnit, i forordning (EF) nr. 2799/98 forstås henvisninger til udligningsstøtte som omhandlet i forordning (EØF) nr. 3813/92⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 150/95⁽⁵⁾, og (EF) nr. 724/97⁽⁶⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 942/98⁽⁷⁾, som henvisninger til artikel 4, 5 og 6 i forordning (EF) nr. 2799/98;

i artikel 4, stk. 5, andet afsnit, i forordning (EF) nr. 2799/98 er det fastsat, at beløbene for anden og tredje rate af udligningsstøtten nedsættes i forhold til den indvirkning, udviklingen i landbrugsomregningskurserne har haft på indkomsterne indtil begyndelsen af måneden før den første måned for den pågældende rate;

omregningskursen for det irske pund i begyndelsen af måneden før den første måned for den tredje rate er højere end kursen på datoen for den væsentlige revaluering den 11. januar 1997; på grund af det niveau, omregningskursen har nået, bør tredje rate af støtten til Irland tilpasses;

omregningskursen for det irske pund i begyndelsen af måneden før den første måned for den tredje rate er højere end kursen på datoen for den væsentlige revaluering den 29. marts 1997; på grund af det niveau, omregningskursen har nået, bør tredje rate af støtten til Irland bortfalde;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra de berørte forvaltningskomitéer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Beløbet for den tredje rate af udligningsstøtten til Irland, der følger af det i forordning (EF) nr. 806/97 fastsatte hovedbeløb af den første rate i forbindelse med den mærkbare revaluering den 11. januar 1997, nedsættes fra 35,07 mio. ECU til 6,62 mio. ECU.

2. Beløbet for den tredje rate af udligningsstøtten til Irland, der følger af det i forordning (EF) nr. 806/97 fastsatte hovedbeløb af den første rate i forbindelse med den mærkbare revaluering den 29. marts 1997, bortfalder.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

⁽¹⁾ EFT L 349 af 24.12.1998, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 115 af 3.5.1997, s. 16.

⁽³⁾ EFT L 170 af 28.6.1997, s. 56.

⁽⁴⁾ EFT L 387 af 31.12.1992, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT L 22 af 31.1.1995, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT L 108 af 25.4.1997, s. 9.

⁽⁷⁾ EFT L 132 af 6.5.1998, s. 1.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. april 1999.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 737/1999

af 8. april 1999

om fastsættelse af eksportrestitutionerne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 923/96⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 13 i forordning (EØF) nr. 1766/92 kan forskellen mellem noteringerne eller priserne på verdensmarkedet for de produkter, der er nævnt i artikel 1 i forordningen, og priserne på disse produkter inden for Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution;

restitutionerne skal fastsættes under hensyntagen til de elementer, der er nævnt i artikel 1 i Kommissionens forordning (EF) nr. 1501/95 af 29. juni 1995 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår ydelse af eksportrestitutioner for korn samt om de foranstaltninger, der skal træffes inden for kornsektoren i tilfælde af markedsforstyrrelser⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2513/98⁽⁴⁾;

restitutionen for mel, grove gryn og fine gryn af hvede og rug skal beregnes under hensyntagen til de kornmængder, der er nødvendige til fremstilling af de pågældende varer; disse mængder er fastsat i forordning (EF) nr. 1501/95;

situationen på verdensmarkedet eller visse markeder kan nødvendiggøre, at restitutionen for visse varer differentieres efter deres bestemmelsessted;

restitutionen skal fastsættes mindst en gang om måneden; den kan ændres inden for dette tidsrum;

anvendelsen af disse bestemmelser på den nuværende markedssituation for korn, særlig på noteringerne eller priserne på disse produkter inden for Fællesskabet og på verdensmarkedet, fører til at fastsætte restitutionen til de beløb, som er angivet i bilaget;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Eksportrestitutionerne ved udførsel i uforarbejdet stand af de i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 1766/92 nævnte produkter, undtagen malt, fastsættes til de i bilaget angivne beløb.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 9. april 1999.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. april 1999.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 181 af 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT L 126 af 24.5.1996, s. 37.

⁽³⁾ EFT L 147 af 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EFT L 313 af 21.11.1998, s. 16.

BILAG

til Kommissionens forordning af 8. april 1999 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

<i>(EUR/ton)</i>			<i>(EUR/ton)</i>		
Produktkode	Bestemmelse (1)	Restitutionsbeløb	Produktkode	Bestemmelse (1)	Restitutionsbeløb
1001 10 00 9200	—	—	1101 00 11 9000	—	—
1001 10 00 9400	01	0	1101 00 15 9100	01	43,75
1001 90 91 9000	—	—	1101 00 15 9130	01	41,00
1001 90 99 9000	03	22,00	1101 00 15 9150	01	37,75
	02	0	1101 00 15 9170	01	35,00
1002 00 00 9000	03	61,50	1101 00 15 9180	01	32,50
	02	0	1101 00 15 9190	—	—
1003 00 10 9000	—	—	1101 00 90 9000	—	—
1003 00 90 9000	03	42,00	1102 10 00 9500	01	82,00
	02	0	1102 10 00 9700	—	—
1004 00 00 9200	—	—	1102 10 00 9900	—	—
1004 00 00 9400	—	—	1103 11 10 9200	01	30,00 (2)
1005 10 90 9000	—	—	1103 11 10 9400	01	27,00 (2)
1005 90 00 9000	04	36,00	1103 11 10 9900	—	—
	02	0	1103 11 90 9200	01	30,00 (2)
1007 00 90 9000	—	—	1103 11 90 9800	—	—
1008 20 00 9000	—	—			

(1) Bestemmelserne er følgende:

- 01 Alle tredjelande
- 02 Andre tredjelande
- 03 Schweiz, Liechtenstein,
- 04 Schweiz, Liechtenstein, Slovenien.

(2) Når dette produkt indeholder presset groft mel, ydes der ingen restitution.

NB: Zonerne er angivet i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 2145/92 (EFT L 214 af 30.7.1992, s. 20).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 738/1999

af 8. april 1999

om bud for udførsel af byg, der er meddelt inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1078/98 omhandlede licitation

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 923/96⁽²⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1501/95 af 29. juni 1995 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår ydelse af eksportrestitutioner for korn samt de foranstaltninger, der skal træffes inden for kornsektoren i tilfælde af markedsforstyrrelser⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2513/98⁽⁴⁾, særlig artikel 4, og

ud fra følgende betragtninger:

En licitation over restitutionen og/eller afgiften ved udførsel af byg til alle tredjelande blev åbnet ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1078/98⁽⁵⁾;

i overensstemmelse med artikel 7 i forordning (EF) nr. 1501/95 kan Kommissionen på grundlag af de meddelte bud efter fremgangsmåden i artikel 23 i forordning (EØF)

nr. 1766/92 beslutte, at licitationen skal være uden virkning;

under henvisning til bl.a. kriterierne i artikel 1 i forordning (EF) nr. 1501/95 bør der ikke fastsættes nogen maksimumsrestitution eller minimumsafgift;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De bud, der er meddelt fra den 2. indtil den 8. april 1999 inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1078/98 omhandlede licitation over restitutionen eller afgiften ved udførsel af byg, skal være uden virkning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 9. april 1999.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. april 1999.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 181 af 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT L 126 af 24.5.1996, s. 37.

⁽³⁾ EFT L 147 af 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EFT L 313 af 21.11.1998, s. 16.

⁽⁵⁾ EFT L 154 af 28.5.1998, s. 20.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 739/1999

af 8. april 1999

om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af rug inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1746/98 omhandlede licitation

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 923/96⁽²⁾,under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1501/95 af 29. juni 1995 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår ydelse af eksportrestitutioner for korn samt de foranstaltninger, der skal træffes inden for kornsektoren i tilfælde af markedsforstyrrelser⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2513/98⁽⁴⁾, særlig artikel 7, og

ud fra følgende betragtninger:

En licitation over restitutionen og/eller afgiften ved udførsel af rug til alle tredjelande blev åbnet ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1746/98⁽⁵⁾;

i artikel 7 i forordning (EF) nr. 1501/95 er det fastsat, at Kommissionen på grundlag af de meddelte bud efter proceduren i artikel 23 i forordning (EØF) nr. 1766/92 kan beslutte at fastsætte en maksimumseksportrestitution under hensyntagen til kriterierne i artikel 1 i forordning

(EF) nr. 1501/95; i dette tilfælde gives der tilslag til den eller de bydende, hvis bud er lig med eller lavere end maksimumsrestitutionen, og til de bydende, hvis bud omfatter en eksportafgift;

anvendelse af ovennævnte kriterier på den nuværende markedssituation for den pågældende kornart medfører, at maksimumseksportrestitutionen fastsættes til det i artikel 1 nævnte beløb;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For bud, der meddeles fra den 2. indtil den 8. april 1999 inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1746/98 omhandlede licitation, fastsættes maksimumseksportrestitutionen for rug til 71,45 EUR/t.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 9. april 1999.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. april 1999.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT L 181 af 1.7.1992, s. 21.⁽²⁾ EFT L 126 af 24.5.1996, s. 37.⁽³⁾ EFT L 147 af 30.6.1995, s. 7.⁽⁴⁾ EFT L 313 af 21.11.1998, s. 16.⁽⁵⁾ EFT L 219 af 7.8.1998, s. 3.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 740/1999

af 8. april 1999

om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af blød hvede inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1079/98 omhandlede licitation

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 923/96⁽²⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1501/95 af 29. juni 1995 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår ydelse af eksportrestitutioner for korn samt de foranstaltninger, der skal træffes inden for kornsektoren i tilfælde af markedsforstyrrelser⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2513/98⁽⁴⁾, særlig artikel 4, og

ud fra følgende betragtninger:

En licitation over restitutionen og/eller afgiften ved udførsel af blød hvede til alle tredjelande med undtagelse af en række AVS-lande blev åbnet ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1079/98⁽⁵⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 2005/98⁽⁶⁾;

i artikel 7 i forordning (EF) nr. 1501/95 er det fastsat, at Kommissionen på grundlag af de meddelte bud efter proceduren i artikel 23 i forordning (EØF) nr. 1766/92 kan beslutte at fastsætte en maksimumseksportrestitution

under hensyntagen til kriterierne i artikel 1 i forordning (EF) nr. 1501/95; i dette tilfælde gives der tilslag til den eller de bydende, hvis bud er lig med eller lavere end maksimumsrestitutionen, og til de bydende, hvis bud omfatter en eksportafgift;

anvendelse af ovennævnte kriterier på den nuværende markedsituation for den pågældende kornart medfører, at maksimumsrestitutionen fastsættes til det i artikel 1 nævnte beløb;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For bud, der meddeles fra den 2. indtil den 8. april 1999 inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1079/98 omhandlede licitation, fastsættes maksimumsrestitutionen for blød hvede til 31,95 EUR/t.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 9. april 1999.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. april 1999.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 181 af 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT L 126 af 24.5.1996, s. 37.

⁽³⁾ EFT L 147 af 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EFT L 313 af 21.11.1998, s. 16.

⁽⁵⁾ EFT L 154 af 28.5.1998, s. 24.

⁽⁶⁾ EFT L 258 af 22.9.1998, s. 8.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 741/1999

af 8. april 1999

om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af blød hvede inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2004/98 omhandlede licitation

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 923/96⁽²⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1501/95 af 29. juni 1995 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår ydelse af eksportrestitutioner for korn samt de foranstaltninger, der skal træffes inden for kornsektoren i tilfælde af markedsforstyrrelser⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2513/98⁽⁴⁾, særlig artikel 7, og

ud fra følgende betragtninger:

En licitation over restitutionen og/eller afgiften ved udførsel af blød hvede til visse AVS-stater blev åbnet ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2004/98⁽⁵⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 456/1999⁽⁶⁾;

i artikel 7 i forordning (EF) nr. 1501/95 er det fastsat, at Kommissionen på grundlag af de meddelte bud efter proceduren i artikel 23 i forordning (EØF) nr. 1766/92 kan beslutte at fastsætte en maksimumseksportrestitution

under hensyntagen til kriterierne i artikel 1 i forordning (EF) nr. 1501/95; i dette tilfælde gives der tilslag til den eller de bydende, hvis bud er lig med eller lavere end maksimumsrestitutionen, og til de bydende, hvis bud omfatter en eksportafgift;

anvendelse af ovennævnte kriterier på den nuværende markedssituation for den pågældende kornart medfører, at maksimumsrestitutionen fastsættes til det i artikel 1 nævnte beløb;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For bud, der meddeles fra den 2. indtil den 8. april 1999 inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2004/98 omhandlede licitation, fastsættes maksimumsrestitutionen for blød hvede til 38,96 EUR/t.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 9. april 1999.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. april 1999.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 181 af 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT L 126 af 24.5.1996, s. 37.

⁽³⁾ EFT L 147 af 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EFT L 313 af 21.11.1998, s. 16.

⁽⁵⁾ EFT L 258 af 22.9.1998, s. 4.

⁽⁶⁾ EFT L 55 af 3.3.1999, s. 5.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 742/1999

af 8. april 1999

om bud for indførsel af majs, der er meddelt inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 566/1999 omhandlede licitation

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 923/96⁽²⁾, særlig artikel 12, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

En licitation over maksimumsnedsættelsen af importtolden for majs til Spanien blev åbnet ved Kommissionens forordning (EF) nr. 566/1999⁽³⁾;

i overensstemmelse med artikel 5 i Kommissionens forordning (EF) nr. 1839/95⁽⁴⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 1963/95⁽⁵⁾, kan Kommissionen på grundlag af de meddelte bud efter fremgangsmåden i artikel 23 i forordning (EØF) nr. 1766/92 beslutte, at licitationen skal være uden virkning;

under henvisning til bl.a. kriterierne i artikel 6 og 7 i forordning (EF) nr. 1839/95 bør der ikke fastsættes nogen maksimumsnedsættelse af importtolden;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De bud, der er meddelt fra den 2. indtil den 8. april 1999 inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 566/1999 omhandlede licitation over nedsættelsen af importtolden ved indførsel af majs, skal være uden virkning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 9. april 1999.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. april 1999.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 181 af 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT L 126 af 24.5.1996, s. 37.

⁽³⁾ EFT L 61 af 6.3.1999, s. 18.

⁽⁴⁾ EFT L 177 af 28.7.1995, s. 4.

⁽⁵⁾ EFT L 189 af 10.8.1995, s. 22.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 743/1999
af 8. april 1999
om udstedelse af eksportlicenser af type B for frugt og grøntsager

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr.
2190/96 af 14. november 1996 om gennemførelsesbe-
stemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 2200/96 for så
vidt angår eksportrestitutioner for frugt og grøntsager⁽¹⁾,
senest ændret ved forordning (EF) nr. 1287/98⁽²⁾, særlig
artikel 5, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

De vejledende mængder for andre eksportlicenser af type
B end dem, der ansøges om i forbindelse med fødevarer-
hjælp, er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr.
458/1999⁽³⁾, berigtiget ved forordning (EF) nr. 499/
1999⁽⁴⁾;

i betragtning af de oplysninger, som Kommissionen råder
over dags dato, er de vejledende mængder for æbler til
den geografiske destinationsgruppe Y, som er fastsat for
den igangværende eksportperiode, allerede overskredet
eller kan snart blive overskredet; denne overskridelse vil

skade ordningen for eksportrestitutioner for frugt og
grøntsager;

for at råde bod på denne situation bør der ske en afvis-
ning af ansøgninger om licenser af type B for æbler til
den geografiske destinationsgruppe Y, der udføres efter
den 8. april 1999, indtil udgangen af den igangværende
eksportperiode —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For æbler til den geografiske destinationsgruppe Y afvises
de ansøgninger om eksportlicenser af type B, der indgives
efter artikel 1 i forordning (EF) nr. 458/1999, og for hvilke
produktens udførselsangivelse blev antaget efter den 8.
april, men inden den 17. maj 1999.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 9. april 1999.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. april 1999.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 292 af 15.11.1996, s. 12.

⁽²⁾ EFT L 178 af 23.6.1998, s. 11.

⁽³⁾ EFT L 55 af 3.3.1999, s. 8.

⁽⁴⁾ EFT L 59 af 6.3.1999, s. 22.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 744/1999

af 8. april 1999

om udstedelse af importlicenser for hvidløg med oprindelse i Kina

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2200/96
af 28. oktober 1996 om den fælles markedsordning for
frugt og grøntsager ⁽¹⁾, ændret ved Kommissionens forord-
ning (EF) nr. 2520/97 ⁽²⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr.
1137/98 af 29. maj 1998 om en beskyttelsesforanstaltning
for indførsel af hvidløg med oprindelse i Kina ⁽³⁾, særlig
artikel 1, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I medfør af Kommissionens forordning (EØF) nr. 1859/
93 ⁽⁴⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 1662/94 ⁽⁵⁾, kan
hvidløg importeret fra tredjelande kun overgå til fri
omsætning i Fællesskabet, hvis der forelægges en import-
licens;

i artikel 1, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1137/98 begrænses
udstedelse af importlicenser for hvidløg med oprindelse i
Kina og for ansøgninger, der indgives i perioden 1. juni
1998 til 31. maj 1999, til en maksimal månedlig mængde;

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. april 1999.

under hensyntagen til kriterierne i artikel 1, stk. 2, i
nævnte forordning og til de allerede udstedte importli-
censer overstiger de mængder, der er ansøgt om siden den
1. april 1999, den i bilaget til nærværende forordning
nævnte maksimale månedlige mængde for april 1999; det
bør derfor fastsættes, i hvilket omfang der kan udstedes
importlicenser for disse ansøgninger; følgelig bør det
afvises at udstede licenser for ansøgninger, der er indgivet
efter den 6. april 1999 og før den 6. maj 1999 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De importlicenser, der var ansøgt om i henhold til artikel
1 i forordning (EØF) nr. 1859/93 fra 1. til 6. april 1999 for
hvidløg henhørende under KN-kode 0703 20 00 med
oprindelse i Kina, udstedes for 2,5 % af den ansøgte
mængde under hensyntagen til de oplysninger,
Kommissionen havde modtaget den 7. april 1999.

For de nævnte produkter afvises de importlicensansøg-
ninger, der er indgivet efter den 6. april 1999 og før den
6. maj 1999.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 9. april 1999.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 297 af 21.11.1996, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 346 af 17.12.1997, s. 41.

⁽³⁾ EFT L 157 af 30.5.1998, s. 107.

⁽⁴⁾ EFT L 170 af 13.7.1993, s. 10.

⁽⁵⁾ EFT L 176 af 9.7.1994, s. 1.

RÅDETS DIREKTIV 1999/22/EF

af 29. marts 1999

om hold af vilde dyr i zoologiske haver

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 130 S, stk. 1,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg⁽¹⁾,

i henhold til fremgangsmåden i traktatens artikel 189 C⁽²⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til Rådets forordning (EF) nr. 338/97 af 9. december 1996 om beskyttelse af vilde dyr og planter ved kontrol af handelen hermed⁽³⁾ skal det inden indførelsen i Fællesskabet godtgøres, at der findes passende faciliteter til opbevaring og pasning af levende individer af en lang række arter; nævnte forordning forbyder udstilling i kommercielt øjemed af arter, der er opført i dens bilag A, medmindre der gives en speciel tilladelse, fordi formålet er undervisning, forskning eller avl;

Rådets direktiv 79/409/EØF af 2. april 1979 om beskyttelse af vilde fugle⁽⁴⁾ og Rådets direktiv 92/43/EØF af 21. maj 1992 om bevaring af naturtyper samt vilde dyr og planter⁽⁵⁾ forbyder indfangning og hold af samt handel med en lang række arter, men tillader undtagelser af visse årsager, f. eks. forskning og undervisning, genoprettelse af bestande, genudsætning i naturen og avl;

for at sikre en forsvarlig gennemførelse af gældende og fremtidige fællesskabsforskrifter om bevaring af vilde dyr og for at sikre, at zoologiske haver udfylder den vigtige rolle, de spiller for arternes bevaring, for folkeoplysning og/eller for forskning, må der tilvejebringes et fælles grundlag for medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af og tilsyn med zoologiske haver, dyrehold i zoologiske haver, uddannelse af personalet samt oplysning af publikum;

der er behov for en fællesskabsindsats for at få de zoologiske haver i hele Fællesskabet til at bidrage til at bevare den biologiske mangfoldighed i overensstemmelse med Fællesskabets forpligtelse til at vedtage foranstaltninger til ex situ-bevaring efter artikel 9 i konventionen om den biologiske mangfoldighed;

en række organisationer såsom Den Europæiske Sammenslutning af Zoologiske Haver og Akvarier har udarbejdet retningslinjer for pasning og opbevaring af dyr i zoologiske haver, som, hvor det er relevant, kan bidrage til udarbejdelse og indførelse af nationale standarder —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

*Artikel 1***Formål**

Dette direktiv har til formål at beskytte vilde dyr og bevare den biologiske mangfoldighed ved at bestemme, at medlemsstaterne skal træffe foranstaltninger til godkendelse af og tilsyn med zoologiske haver i Fællesskabet, og således styrke de zoologiske havers rolle i forbindelse med bevaringen af den biologiske mangfoldighed.

*Artikel 2***Definition**

I dette direktiv forstås ved »zoologiske haver« alle permanente anlæg, hvor levende dyr af vilde arter holdes med henblik på udstilling for publikum i mindst syv dage om året, men med undtagelse af cirkus, dyrehandler og virksomheder, som medlemsstaterne undtager fra kravene i dette direktiv med den begrundelse, at de ikke udstiller et betydeligt antal dyr eller arter for publikum, og at undtagelsen ikke vil bringe direktivets mål i fare.

*Artikel 3***Krav til zoologiske haver**

Medlemsstaterne træffer foranstaltninger i henhold til artikel 4, 5, 6 og 7 for at sikre, at alle zoologiske haver træffer følgende bevaringsforanstaltninger:

⁽¹⁾ EFT C 204 af 15.7.1996, s. 63.

⁽²⁾ Europa-Parlamentets udtalelse af 29. januar 1998 (EFT C 56 af 23.2.1998, s. 34), Rådets fælles holdning af 20. juli 1998 (EFT C 364 af 25.11.1998, s. 9) og Europa-Parlamentets afgørelse af 10. februar 1999 (endnu ikke offentliggjort i EFT).

⁽³⁾ EFT L 61 af 3.3.1997, s. 1. Forordningen er senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2307/97 (EFT L 325 af 27.11.1997, s.1).

⁽⁴⁾ EFT L 103 af 25.4.1979, s. 1. Direktivet er senest ændret ved Kommissionens direktiv 97/49/EF (EFT L 223 af 13.8.1997, s. 9).

⁽⁵⁾ EFT L 206 af 22.7.1992, s. 7. Direktivet er senest ændret ved direktiv 97/62/EF (EFT L 305 af 8.11.1997, s. 42).

- Deltagelse i forskning, som bidrager til arternes bevaring, og/eller uddannelse i færdigheder, som er relevante for bevaringen, og/eller udveksling af oplysninger vedrørende arternes bevaring og/eller, hvor det er relevant, avl i fangenskab, genoprettelse af bestande eller gendudsætning af arter i naturen.
- Fremme af folkeoplysning og bevidstgørelse om bevaringen af den biologiske mangfoldighed, især ved at give oplysninger om de udstillede dyrearter og deres naturlige levesteder.
- Opbevarelse af dyrene under forhold, som sigter mod at opfylde den enkelte arts biologiske og bevaringsmæssige behov, bl.a. ved at sørge for velindrettede, artsspecifikke indhegninger, og opretholdelse af en høj standard for dyrehold, herunder et omfattende program for forebyggende og helbredende dyrlægepleje og ernæring.
- Forhindring af, at dyrene slipper ud, for at undgå eventuelle økologiske trusler mod naturligt hjemmehørende arter, og forhindring af udefrakommende skadedyrs indtrængen.
- Føring af ajourførte journaler over den zoologiske haves samling, som er relevante for de registrerede arter.

Artikel 4

Godkendelse og tilsyn

1. Medlemsstaterne vedtager foranstaltninger med henblik på godkendelse af og tilsyn med bestående og nye zoologiske haver for at sikre, at kravene i artikel 3 opfyldes.
2. Alle zoologiske haver skal have en godkendelse inden for fire år efter direktivets ikrafttræden eller for nye zoologiske havers vedkommende, inden de åbnes for publikum.
3. En godkendelse skal indeholde betingelser for håndhævelse af kravene i artikel 3. Det kontrolleres, om betingelserne overholdes, bl.a. ved regelmæssig besigtigelse, og der skal tages passende skridt til at sikre denne overholdelse.
4. Før en godkendelse udstedes, afslås, forlænges eller ændres i væsentlig grad, besigtiges stedet af medlemsstaternes kompetente myndigheder for at konstatere, om betingelserne for godkendelse eller de foreslåede betingelser for godkendelse er opfyldt.
5. Hvis den zoologiske have ikke er godkendt i overensstemmelse med dette direktiv, eller betingelserne for

godkendelse ikke er opfyldt, skal den zoologiske have eller en del af den:

- a) lukkes for publikum af den kompetente myndighed og/eller
- b) opfyldte de relevante krav, som den kompetente myndighed fastsætter for at sikre, at betingelserne for godkendelse opfyldes.

Hvis disse krav ikke opfyldes inden for en passende periode, der skal fastlægges af de kompetente myndigheder, men som ikke kan overstige to år, trækker den kompetente myndighed godkendelsen tilbage eller ændrer den og lukker den zoologiske have eller en del af den.

Artikel 5

Kravene for godkendelse i artikel 4 finder ikke anvendelse, såfremt en medlemsstat til Kommissionens tilfredshed kan godtgøre, at formålet med dette direktiv, jf. artikel 1, og kravene til zoologiske haver, jf. artikel 3, er opfyldt og til stadighed opretholdes ved hjælp af en ordning med regulering og registrering. En sådan ordning skal bl.a. indeholde bestemmelser om tilsyn med og lukning af zoologiske haver svarende til bestemmelserne i artikel 4, stk. 4 og 5.

Artikel 6

Lukning af zoologiske haver

Skal en zoologisk have eller en del af den lukkes, sikrer den kompetente myndighed, at de berørte dyr behandles eller fjernes under forhold, som medlemsstaten anser for at være hensigtsmæssige og i overensstemmelse med dette direktivs formål og bestemmelser.

Artikel 7

Kompetente myndigheder

Medlemsstaterne udpeger de myndigheder, der er kompetente i forbindelse med dette direktiv.

Artikel 8

Sanktioner

Medlemsstaterne fastsætter de sanktioner, der skal anvendes i tilfælde af overtrædelse af de nationale bestemmelser, der vedtages i medfør af dette direktiv. Sanktionerne skal være effektive, stå i et rimeligt forhold til overtrædelsen og have en afskrækkende virkning.

*Artikel 9***Gennemførelse**

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv senest den 9. april 2002. De underretter straks Kommissionen herom.

Disse love og bestemmelser skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne.

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de vigtigste nationale retsforskrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

*Artikel 10***Ikrafttræden**

Dette direktiv træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Artikel 11

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. marts 1999.

På Rådets vegne

F. MÜNTEFERING

Formand

BERIGTIGELSER

Berigtigelse til Rådets forordning (EF) nr. 905/98 af 27. april 1998 om ændring af forordning (EF) nr. 384/96 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab

(De Europæiske Fællesskabers Tidende L 128 af 30. april 1998)

Side 19, fodnoten til artikel 2, stk. 7, litra a):

Fodnoten affattes således:

() Herunder Albanien, Armenien, Aserbajdsjan, Belarus, Georgien, Kasakhstan, Kirgisistan, Moldova, Mongoliet, Nordkorea, Tadsjikistan, Turkmenistan, Ukraine, Usbekistan og Vietnam.*

Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) nr. 198/1999 af 28. januar 1999 om fastsættelse af det korrektionsbeløb, der anvendes på eksportrestitutionerne for korn

(De Europæiske Fællesskabers Tidende L 22 af 29. januar 1999)

Side 46, bilaget, skemaets hoved:

i stedet for:

•Produktkode	Bestemmelse (!)	Løbende måned	1. term.	2. term.	3. term.	4. term.	5. term.	6. term.
			2	3	4	5	6	7*
		1						

læses:

•Produktkode	Bestemmelse (!)	Løbende måned	1. term.	2. term.	3. term.	4. term.	5. term.	6. term.
			3	4	5	6	7	8*
		2						